SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **49 (1976)**

Heft 11

PDF erstellt am: **30.05.2024**

Nutzungsbedingungen

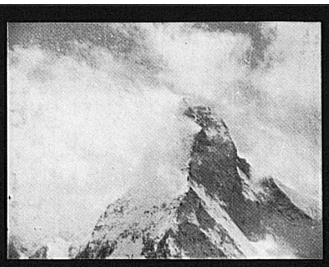
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

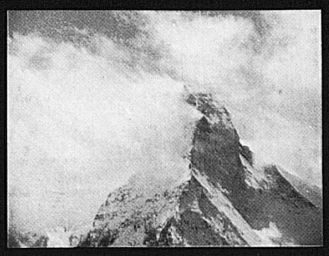
Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch





SCHWEIZER PASTORALE

PASTORALE SUISSE

CONDOR-FILM SA ZÜRICH

Nach Musik aus Ludwig van Beethovens Sinfonie Nr. 6

Musique d'après la 6e symphonie de Ludwig van Beethoven

Einrichtung und musikalische Leitung

Adaptée et dirigée par

EDMOND DE STOUTZ

ZÜRCHER KAMMER-ORCHESTER

ORCHESTRE DE CHAMBRE DE ZURICH

Produktionsassistenz

Assistants de production

ANDREAS BRUETSCH

HELENA GERBER

Produktionsleitung

Directeur de production

PETER-CHRISTIAN FUETER

Luftaufnahmen

Prises de vues aériennes

RONALD GOODMAN

Buch und Regie

Scénario et réalisation

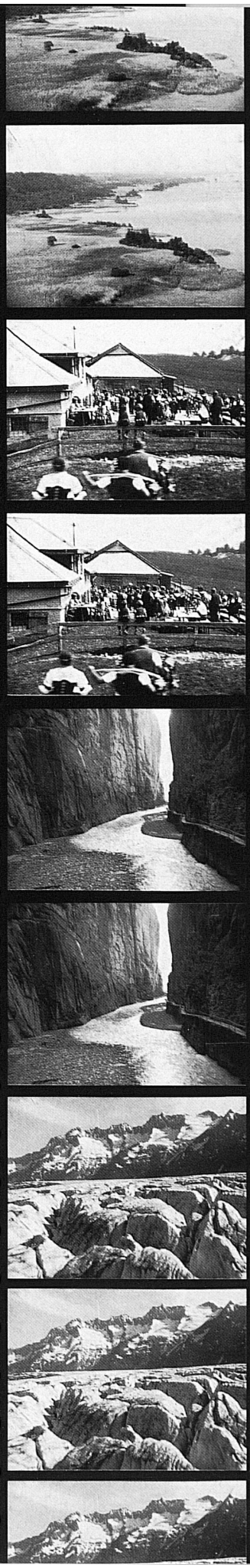
NICOLAS GESSNER

EIN NEUER FILM DER SVZ

Themen und Motive aus Ludwig van Beethovens 6. Symphonie, der "Pastorale", verbinden nahtlos die packenden Flugaufnahmen vielfältiger Schweizer Landschaft zwischen Jura und Tessin. Die fliegerischen Bravourleistungen, die nötig waren, um einen Helikopter über den sturmumpeitschten Matterhorn-Gipfel und - zum ersten Mal - durch die enge Aareschlucht zu steuern, werden dem Zuschauer kaum bewusst. Die gyroskopisch stabilisierte Wescam-Kamera sorgte selbst in diesen extremen Fluglagen für absolut erschütterungsfreie Aufnahmen.
Der Film, dem von der Filmbewertungsstelle Wiesbaden inzwischen das Prädikat "Besonders wertvoll" zugesprochen wurde, entstand bei der Condor-Film AG, Zürich, im Auftrage der Schweizerischen Verkehrszentrale. Regie führte der international erfolgreiche Film-, Theater- und Fernsehschaffende Nicolas Gessner. Als Vorprogramm wird der 15minütige, kommentarlose Farbfilm in die Kinos gelangen und gleichzeitig in über fünfundzwanzig Ländern durch die Agenturen und Vertretungen der Schweizerischen Verkehrszentrale gezeigt werden. In der Schweiz werden 16mm-Kopien im Gratisverleih des Schweizer Schul- und Volkskinos in Bern (031/23'08'32) zur Verfügung stehen.

Un nouveau film ONST

Des thèmes motifs empruntés à la 6e Symphonie de Beethoven, dite la "Pastorale", constituent l'enchaînement tout naturel de vues où se reflète la diversité de nos paysages, du Jura au Tessin. Le spectacteur n'est guère conscient des exploits accomplis par les pilotes d'hélicoptères au-dessus du Cervin balayé par la tempête et - première mondiale - pour se glisser dans les gorges de l'Aar. La caméra Wescam, stabilisée par gyroscope, a éliminé toutes vibrations pour le tournage.
Classé dans la catégorie "film de haute qualité" par l'Office cinématographique allemand à Wiesbaden, cette bande a été produite par Condor Film SA à Zurich pour le compte de l'ONST. Scénario et réalisation: Nicolas Gessner, qui s'est aussi acquis un renom international au théâtre et à la TV.
"Pastorale suisse", film en couleur de 15 minutes sans commentaire, passera en avant-programme dans les cinémas; il sera présenté dans plus de 25 pays grâce aux agences et représentations de l'ONST. Des copies 16 mm en seront distribuées gratuitement en Suisse par le Cinéma scolaire et populaire à Berne (tél.031/23'08'32).



SVZ-NACHRICHTEN INFORMATIONS DE L'ONST

Der SVZ-Stand am diesjährigen Comptoir suisse in Lausanne, der unter dem Zeichen der "Fête des Vignerons 1977" stand, verzeichnete einen grossen Erfolg. Während der Messedauer wurden rund 6000 Platzbestellungen vorgenommen, was der Hälfte der gesamten Sitzplatzzahl in der Arena, wo das Festspiel zwölfmal über die Bühne gehen wird, entspricht.

AU COMPTOIR, SUCCES POUR LA FETE DES VIGNERONS

Placé sous le thème de la Fête des Vignerons 1977, le stand de l'ONST au Comptoir suisse a connu un succès extraordinaire. C'est dans ce cadre conçu par notre chef-graphiste Hans Küchler et réalisé par la maison André Pache, de Lausanne, que la Confrérie des Vignerons a offert un vin d'honneur aux journalistes et personnalités participant à la journée inaugurale. Nos vues présentent ce stand, avec carte de la Suisse en culs de bouteilles et affiches de la fête, et trois invités de marque: de gauche à droite, les conseillers nationaux et syndics Jean-Jacques Cevey et Jean-Pascal Delamuraz accompagnant M. Emmanuel Failletaz, président de la foire. A la journée officielle, l'abbé-président de la Confrérie salua le conseiller fédéral Kurt Furgler. Succès enfin auprès du public: Les actives hôtesses de la Confrérie des Vignerons ont enregistré en quinze jours au stand ONST quelque 6000 réservations de places, équivalant à la moitié d'une gigantesque arène où le spectacle sera présenté douze fois en 1977!

(photos: ONST et air Laeser, Lausanne)

SBB-Kalender
Calendrier CFF
Calendario FFS
1977

«Der Schweizer unterwegs»
Der SBB-Kalender 1977 bringt wiederum 13 grossformatige, stimmungsvolle Farbaufnahmen: Schweizerinnen und Schweizer, beobachtet in der Freizeit und auf dem Weg zur Arbeit.
Der Kalender kann bei jeder Buchhandlung bestellt oder direkt beim Publizitätsdienst SBB, Mittelstrasse 43, 3000 Bern, bezogen werden. Er kostet Fr. 8.– (Ausland: Fr. 8.– + Porto)

«Les Suisses par monts et par vaux»
Le calendrier CFF de 1977 comprend de nouveau treize grandes photographies évocatrices, en couleurs, qui montrent des gens de notre pays jouissant de leurs loisirs ou en route vers leur lieu de travail.
Il peut être commandé en librairie ou directement au Service de publicité des CFF, Mittelstrasse 43, 3000 Berne. Son prix est de 8 francs (étranger: 8 francs + frais de port).

«Gli Svizzeri per monti e per valli»
Il calendario delle FFS per il 1977 reca di nuovo 13 suggestive fotografie a colori, di gran formato: uomini e donne del nostro popolo, osservati mentre trascorrono il loro tempo libero e mentre si recano al lavoro.
Il calendario può essere ordinato in ogni libreria o acquistato direttamente presso il Servizio pubblicità FFS, Mittelstrasse 43, 3000 Berna. Costa Fr. 8.– (Estero: Fr. 8.– + porto).

Kostendruck zwingt die öffentlichen Transportunternehmungen zu Preiserhöhungen

Die Konsumentenpreise sind in den letzten drei Jahren um 12% angestiegen, und die Teuerung hat auch die Transportunternehmungen betroffen. Trotz allen Verbesserungen konnten die Erträge nicht im Ausmass der Kosten gesteigert werden. Die Transportunternehmungen waren deshalb gezwungen, die bereits vor einem Jahre geplante Tariferhöhung nun auf den *27. Oktober 1976* (im Auslande auf den *1. November 1976*) durchzuführen.
Seit nahezu drei Jahren haben die schweizerischen Transportunternehmungen ihre Fahrpreise nicht mehr erhöht. Sie haben damit einen wichtigen Beitrag zur allgemeinen Teuerungsbekämpfung geleistet.
Mit der Tarifanpassung sind einige strukturelle Änderungen und Vereinfachungen verbunden, um weitere Rationalisierungsmassnahmen im Verkauf und in der Billetkontrolle zu ermöglichen. So wird beispielsweise unter entsprechender Schonung des Fahrpreises einfacher Fahrt der Retourrabatt im Nahverkehr bis 20 km aufgehoben und im Fernverkehr von 25 auf 20% herabgesetzt. Im Mittel beträgt die Verteuerung der Fahrpreise etwa 10%.